

GB

ATTENTION! Before using your underwater Cressi-sub diving mask, please carefully read following instructions.

GENERAL INFORMATION: this personal protective equipment (PPE) class 1 is conceived to protect the diver's eyes against direct contact with water and conforms to all the directions and essential security requirements imposed by the Regulation EU 2016/425 concerning any equipment for personal protection.

DIRECTIONS FOR USE: Before entering the water, check the correct functioning of straps and buckles, the impermeability and the general state of the product. Do not use it if you note any fault or malfunction. Never jump or plunge with the face towards the water and avoid any head-on impact with it: this could spoil and even break the mask's tempered glass and possibly hurt you. The product is manufactured to protect the user's eyes against direct contact with water solely during the immersion.

MAINTENANCE: You should fully rinse the product with fresh water after each immersion. Do not use solvents or detergent products which contain alcohol or hydrocarbons. In case the mask tends to tarnish, energetically rub the inner part of the glass with a demister and fully rinse with fresh water. Keep the mask away from heat surces and avoid long exposure to sunlight. The UE 2016/425 declaration of conformity of this PPE is available on the www.cressi.com website



F

ATTENTION! Avant d'utiliser votre masque de plongée Cressi-sub, il est recommandé de lire attentivement les instructions suivantes.

INFORMATIONS GÉNÉRALES: Ce IPD (Individual Protection Device = matériel de protection individuelle) de catégorie 1, est conçu afin de protéger les yeux du plongeur de tout contact direct avec l'eau, et s'avère conforme aux exigences essentielles de sécurité imposées pour le règlement 2016/425, concernant tous les équipements de protection individuelle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION: Avant d'entrer dans l'eau, vérifiez le bon fonctionnement des boucles et de la sangle, l'étanchéité et l'état général du produit. Ne pas utiliser le produit, si vous constatez le moindre défaut de fonctionnement. Ne pas plonger dans l'eau avec ce produit, le visage face à l'eau et éviter tout impact frontal qui pourrait endommager ou carrément briser la vitre en verre trempé de celui-ci, avec les risques éventuels de blesser l'utilisateur. Ce produit est conçu afin de protéger les yeux du contact direct de l'eau et dans le cadre exclusif de l'immersion.

MANUTENTION: Il est fortement recommandé de rincer abondamment le produit à l'eau douce, après chaque immersion et de ne pas utiliser de solvant ou tout autre produit détergent contenant de l'alcool ou des hydrocarbures. En cas de formation de buée sur la face interne du verre, utiliser un antibuée et rincer abondamment à l'eau douce. Ne pas exposer le masque à proximité d'une source de chaleur, et éviter une exposition prolongée à la lumière du soleil. La déclaration UE de conformité 2016/425 de cet EPI est disponible sur le site internet www.cressi.com



P

ATENÇÃO: Antes de utilizar a sua máscara subaquática Cressi-sub leia com atenção as seguintes instruções.

INFORMAÇÕES GERAIS: Este equipamento de proteção individual (EPI), categoria 1, foi concebido para proteger os olhos do mergulhador contra o contacto direto com a água e está em conformidade com as instruções e requisitos de segurança necessários impostos pelo Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual.

INSTRUÇÕES DE USO: Antes de entrar na água verifique o correcto funcionamento da fita e fivelas, a estanquicidade e estado da máscara. Não use este produto se se notarem alguns defeitos de mau funcionamento. Não mergulhe nunca com a cara voltada para a água para evitar qualquer impacto frontal com a mesma, que poderá arruinar, ou mesmo partir o vidro temperado da máscara com a possibilidade de ferir o mergulhador. Este produto foi concebido para proteger os olhos do contacto directo com a água e para uso exclusivamente em imersão.

MANUTENÇÃO: Aconselha-se a passar abundantemente o produto com água doce depois de cada imersão. Não utilizar solventes, ou produtos detergentes contendo álcool ou hidrocarbunetos. Se a máscara se mostrar com tendência de embaciar, esfregar energicamente a parte interior do vidro com anti embaciante e passá-la depois em água doce. Manter a máscara afastada de fontes de calor e evitar exposição prolongada da mesma ao sol. A declaração UE de conformidade, emitida nos termos do Regulamento (UE) 2016/425, referente a este EPI, está disponível no site www.cressi.com



SF

HUOMIO: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Cressi-sub sukellusnaamarin käyttöön ottoa.

YLEISTÄ: Tämä luokan 1 henkilönsuojain on tarkoitettu suojaamaan käyttäjän silmiä suoralta kosketukselta veteen ja on kaikkien neuvoston (EU) asetuksen 2016/425 asettamien henkilökohtaisia suojaruusteita koskevien oleellisten turva vaatimusten mukainen.

KÄYTTÖOHJEET: Ennen veteenmeno, tarkista hihnät ja lukot sekä tuotteen yleinen kunto. Älä käytä, jos huomaat virheitä tai puutteita.

Älä koskaan hypyää veteen kasvot edellä ja vältä pääedellä veteen menoa. Tämä voi pilata tai jopa rikkoa maskin lämpökäsitellyn lasin ja mahdollisesti vahingoittaa sinua. Tämä tuote on valmistettu suojaamaan käyttäjän silmät kokonaan suoralta vesikosketukselta vedenalla.

HUOLTO: Huuhtelee tuote makealla vedellä jokaisen käytön jälkeen. Älä käytä liuottimia ja pesuaineita, joissa on alkoholia tai hiilivetyjä. Jos maski huurtuu, niin hankaa linsin sisäpintaan huurteenpoistoainetta ja huuhtelee makealla vedellä.

Tämän henkilönsuojaimen (EU) 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana sivustolta www.cressi.com



I

ATTENZIONE! Prima di utilizzare la vostra maschera subacquea Cressi-sub leggete attentamente le seguenti istruzioni.

INFORMAZIONI GENERALI: Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria 1 è stato concepito per proteggere gli occhi del subacqueo dal contatto diretto con l'acqua. Esso risponde alle specifiche e ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.

ISTRUZIONI PER L'USO: Prima di entrare in acqua, verificare il corretto funzionamento delle fibbie e del cinturino, l'impermeabilità e lo stato generale del prodotto. Non usarlo se si notano dei difetti di cattivo funzionamento. Non tuffarsi mai con il viso rivolto verso l'acqua ed evitare l'impatto frontale con essa, che potrebbe rovinare o, addirittura, rompere il vetro temperato della maschera, con la possibilità di ferire il subacqueo. Questo prodotto è stato concepito per proteggere gli occhi dal contatto diretto con l'acqua esclusivamente per uso in immersione.

MANUTENZIONE: Si consiglia di sciacquare abbondantemente il prodotto con acqua dolce dopo ogni immersione. Non utilizzare solventi o altri prodotti detergenti contenenti alcool o idrocarburi. Se la maschera dovesse mostrare tendenza all'appannamento, strofinare energicamente la parte interna del cristallo con antiappannante e sciacquare abbondantemente con acqua dolce. Riporre la maschera lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione prolungata di essa al sole. La dichiarazione di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com



E

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar su máscara Cressi-sub, lea atentamente las siguientes instrucciones.

INFORMACIÓN GENERAL: Este dispositivo de protección individual (DPI) de categoría 1, ha sido concebido para proteger los ojos del buceador del contacto directo con el agua. Ello responde a las especificaciones y exigencias de seguridad impuestas por la regulación de la UE 2016/425 relativa a los equipos de protección individual.

INSTRUCCIONES DE USO: Antes de entrar en el agua, verificar el correcto funcionamiento de las hebillas y la tira, la estanqueidad y perfecto estado del artículo. No usar este producto si se detectan defectos de mal funcionamiento. No zambullirse con la cara dirigida hacia el agua y evitar el impacto frontal que podría fracturar e incluso romper el cristal templado de la máscara con la posibilidad de herir al buceador. Este producto ha sido diseñado para proteger los ojos del contacto directo con el agua para un uso exclusivamente en el agua.

MANTENIMIENTO: Se aconseja enjuagar abundantemente el producto con agua dulce tras cada inmersión. No utilizar disolventes o productos que contengan alcohol y hidrocarburos. Si la máscara muestra tendencia al empañamiento, frotar energicamente la parte interior del cristal con un producto antiempañante y enjuagar abundantemente con agua dulce. Mantenga la máscara lejos de fuentes de calor y evite exposiciones prolongadas al sol. La declaración de conformidad 2016/425 de la UE de este PPE está disponible en el sitio web www.cressi.com



GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προτού χρησιμοποιήσετε την καταδυτική μάσκά της Cressi-sub διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

το παρόν μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας Ι έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα μάτια του διπλά από την άμεση επαφή με το νερό και συμμορφώνεται με όλες τις κατασκευαστικές γραμμές και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που επιβάλλει ο ευρωπαϊκός Κανονισμός ΕΕ 2016/425 αναφορικά με τυχόν μέσα ατομικής προστασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν εισέλθετε στο νερό, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του κλιπ και του λουριού, τη στεγανότητα και την γενικότερη κατάσταση του προϊόντος. Μην το χρησιμοποιήσετε αν παρατηρήσετε το οποιοδήποτε πρόβλημα ή δυσλειτουργία.

Ποτέ μην βουτάτε με το πρόσωπο στο νερό, ενώ φοράτε τη μάσκα, και αποφεύγετε οποιαδήποτε κατά μετωπο προσκρούση με αυτό καθώς μπορεί να καταστρέψετε η και να σπάσετε τα κρυστάλλα της μάσκας και να τραυματισθείτε. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά και μόνον για να προστατεύει τα μάτια του διπλά από την απευθείας έκθεσή του στο νερό κατά τη διάρκεια της κατάδυσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά από κάθε κατάδυση πρέπει να ξεπλένετε καλά το προϊόν με γλυκό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες. Σε περίπτωση που η μάσκα θαμπώνει, τρίψτε το εσωτερικό του κρυστάλλου με κάποιο αντιθαμβωτικό παρασκεύασμα και ξεπλύνετε καλά με γλυκό νερό.

Κρατήστε τη μάσκα μακριά από υψηλή θερμότητα και αποφυγείτε τη μακρά έκθεση στον ήλιο.

Η δήλωση πιστότητας του παρόντος ΜΑΠ βάσει του κανονισμού ΕΕ 2016/425 είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.cressi.com



N

VIKTIG: Før bruk av denne undervanns Cressi-sub masken vennligst les denne informasjonen.

GENERELL INFORMASJON: Dette personlige verneutstyret (PVU) i klasse 1 er ment å beskytte dykkerens øyne mot direkte kontakt med vann, og samsvarer med alle retningslinjer og viktige sikkerhetskrav som EU-forordningen 2016/425 pålegger med hensyn til personlig verneutstyr.

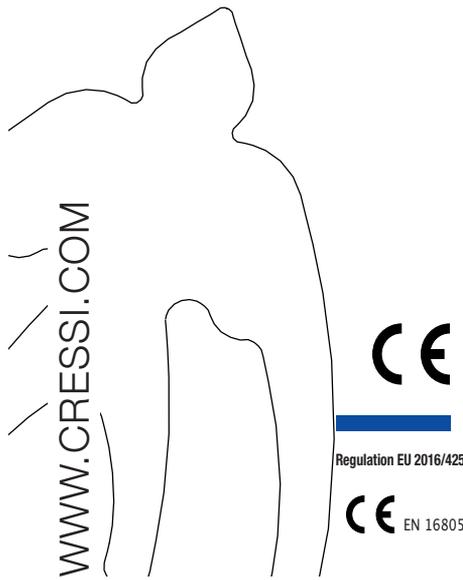
RETNINGSLINJER FOR BRUK: Før du entrer vannet, funksjonstest stropper, klips og generell stand på utstyret. Ikke bruk utstyret hvis du finner noen feil eller mangler på det. Aldri stup eller gjør i-hopp med ansiktet vendt mot vannflaten. Dette kan skade eller sprekke det tempererte glasset og muligens skade deg. Dette produktet er produsert for utelukkende og beskytte brukeren mot vann under neddykking.

VEDLIKEHOLD: Du skal fullstendig skylle produktet etter hver gangs bruk. Ikke bruk kjemikaler eller syre som inneholder alkohol eller hydrokarboner. Hvis masken har problemer med og dugge er det bare og rubbe innsiden av glassene med en duggfjerner, skylt med vann. Hold masken unna varmekilder og unngå lang oppevarig i sterkt sollys.

EU 2016/425-samsvarserklæringen for denne PVU-enheten er tilgjengelig på nettsiden www.cressi.com



CRESSI
SINCE 1946



D

BITTE BEACHTEN: Bevor Sie Ihre Unterwasser Cressi-sub Maske verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Instruktionen.

ALLGEMEINE INFORMATION: Dieser IPD (Individual Protection Device = individueller Schutzgegenstand) der Klasse 1 wurde dafür entwickelt, die Augen des Tauchers gegen direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen und entspricht allen Direktiven und notwendigen Schutzmaßnahmen, die von der EU-Verordnung 2016/425 verlangt werden betreffend Ausrüstungsgegenständen zum persönlichen Schutz.

BENUTZUNGSANWEISUNGEN: Bevor Sie ins Wasser gehen, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Bänder und Verschlüsse, die Undurchlässigkeit und den allgemeinen Zustand des Produktes. Bei Bemerkungen von Fehlern oder sonstigem Versagen, bitte nicht verwenden. Nie mit dem Gesicht in Richtung Wasser springen und vermeiden Sie jeglichen direkten Stoss: dies könnte die Scheibe, aus temper Glas, der Maske kaputt machen und Sie möglicherweise verletzen. Dieses Produkt ist dazu hergestellt, die Augen des Benutzers gegen direkten Kontakt mit dem Wasser während des Tauchens zu schützen.

PFLEGE: Nach jedem Tauchen müssen Sie das Produkt komplett mit frischem Wasser spülen. Verwenden Sie keine mineralhaltigen Lösemittel oder Waschmittel, die Alkohol oder Kohlenwasserstoff enthalten. Falls die Maske anläuft, reiben sie den inneren Teil des Glases energisch mit einem Antibeschlagmittel ein und spülen Sie mit frischem Wasser aus. Schützen Sie die Maske vor Hitze und vermeiden Sie langes Liegen im Sonnenlicht. Die 2016/425 EU-Konformitätserklärung dieser PSA ist auf der Website www.cressi.com verfügbar



DK

OBS: Læs venligst følgende instruktioner omhyggeligt, før du bruger din nye Cressi-sub maske.

GENEREL INFORMATION: Dette personlige værnemiddel (PV) i klasse 1 er beregnet til at beskytte dykkerens øjne mod direkte kontakt med vand, og det overholder alle retningslinjer og væsentlige sikkerhedskrav, som stilles af forordningen EU 2016/425 vedrørende udstyr til personlig beskyttelse.

BRUGER VEJLEDNING: Før du går i vandet, skal du tjekke, at alle stropper og spænder virker korrekt, at masken er tæt, og at produktets generel stand er i orden. Lad være med at bruge produktet hvis du finder nogen mangler eller funktionsfejl. Du må aldrig springe med dit ansigt direkte imod vandet, og undgå ethvert sammenstød direkte med vandet. Dette kan beskadige eller endda ødelægge maskens tempererede glas, med fare for at gøre skade på bæreren. Produktet er produceret kun for at beskytte brugerens øjne imod direkte kontakt med vand under dykning.

VEDLIGEHOLDELSE: Du skal rense produktet grundigt med ferskvand efter hvert dyk. Der må ikke bruges opløsningsmidler eller rensende produkter som indeholder alkohol eller kulbrinter. Hvis masken har en tendens til at dugge, kan dette afhjælpes ved at gnide det indvendige glas med et antidug middel, og derefter skylle efter med ferskvand. Hold altid masken væk fra varme, og undgå direkte sollys. Overensstemmelseserklæringen i henhold til EU 2016/425 for dette PV findes på webstedet www.cressi.com



NL

ATTENTIE: Voor u uw Cressi-sub duikmasker gaat gebruiken, leest u alstublieft zorgvuldig de volgende instructies.

ALGEMENE INFORMATIE: Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) klasse 1 is ontwikkeld om de ogen van de duiker te beschermen tegen direct contact met water en is in overeenstemming met alle richtlijnen en essentiële veiligheidsisen als bepaald in Verordening EU 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

GEbruIKSAANWIJZING: Controleer alvorens u het water in gaat de werking van hoofdband en gespen, de ondoordringbaarheid van water en de algemene staat van het product. Niet gebruiken indien u een fout of een gebrek constateert. Spring niet in het water met het gezicht naar het water gekeerd en vermijd elk plotseling contact tussen het masker en een hard oppervlak. U riskeert verlies van het masker maar ook de breuk van het geharde glas en mogelijk lichamelijk letsel. Dit product is uitsluitend gemaakt om de ogen van de gebruiker te beschermen tegen direct contact met het water tijdens een verblijf onder water.

ONDERHOUD: Na elke duik dient het masker volledig gespoeld te worden met schoon water. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakproducten welke alcohol of koolwaterstof bevatten. Indien het masker dreigt te beslaan, wrijf dan het glas aan de binnenzijde van het masker goed in met een product om het beslaan tegen te gaan en spoel het daarna goed uit met schoon water. Vermijd contact tussen het masker en elke warmtebron en langere blootstelling aan zonlicht. De EU-verklaring van overeenstemming voor dit beschermingsmiddel (EU 2016/425) is beschikbaar op de website www.cressi.com



S

OBSERVERA: Läs igenom följande instruktioner innan du använder din nya mask från Cressi-sub.

ALLMÄN INFORMATION: Denna personliga skyddsutrustning (PPE) i klass 1 utformades för att skydda dykarens ögon mot direktkontakt med vatten och överensstämmer med alla riktlinjer och nödvändiga säkerhetskrav enligt förordningen EU 2016/425 med avseende på all personlig skyddsutrustning.

BRUKSANVISNING: Innan du går i vattnet: Kontrollera funktion på remmar och spännen samt produktens kondition och täthet. Masken ska inte användas om den är skadad eller felaktig. Dyk aldrig i med masken på: Det kan förstöra eller till och med splittra det härdade säkerhetsglaset och leda till personskada. Produkten är endast framtagen för att skydda användarens ögon mot direktkontakt med omgivande vatten under normal nedsänkning.

SKÖTSEL: Spola av masken med rent sötvatten efter varje användningstillfälle. Använd inte lösnings- eller rengöringsmedel som innehåller alkohol eller kolväten. Om masken immar igen – polera glasets insida med ett mildt polerande medel, t.ex. tandkräm, och spola därefter med rent vatten. Förvara masken på ett svalt ställe, undvik varma ytor och långvarig exponering i direkt solljus.

EU:s försäkran om överensstämmelse 2016/425 för den här personliga skyddsutrustningen finns tillgänglig på webbplatsen www.cressi.com



EN 16805

H

FIGYELEM! A Cressi-sub búvármask használata előtt kérem olvassa el figyelmesen a következő tájékoztatót.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK: Jelejelen 1. osztályú személyes védőfelszerelés (PPE), melynek célja, hogy védje a búvár szemét a vízzel történő közvetlen érintkezéstől, megfelel a személyes védelem céljára szolgáló berendezésekre vonatkozó 2016/425 sz.

EU-rendeletben szereplő valamennyi utasításnak és főbb biztonsági követelménynek.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS: Vízbeszállás előtt győződjön meg a csatok és a pánt helyes működéséről, a termék vízhatlanságáról és általános állapotáról. Ne használja, ha sérülést vagy hibás működést észlel.

Ne ugorjon arccal a víztükör felé, kerülje el a frontális becsapódást, mert ettől a maszk tönkremehet, akár eltörhet a hőkezelt üveg, ami megsértheti a búvárt. A termék arra való, hogy védje a búvár szemét a közvetlen vízzel való érintkezéstől, a merülés időtartama alatt.

KARBANTARTÁS: Öblítse le a maszkot alaposan édes vízzel, minden merülés után. Ne használjon oldószer vagy alkohol és szénhidrogén tartalmú tisztítószereket. Ha a maszk bepárásonna, erőteljesen kenje be a lencsék belső oldalát párásozásgátló szerrel, majd öblítse le alaposan édes vízzel. Tartsa távol a maszkot hótól és erős napsugárzástól. A PPE-nek az EU 2016/425 sz. rendeletének történő megfelelőségével kapcsolatos nyilatkozat a www.cressi.com webhelyen található



EN 16805

TR

DIKKAT! Cressi-sub su altı maskenizi kullanmadan önce aşağıdaki kullanim talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

GENEL BİLGİLER: Bu sınıf 1 kişisel koruyucu ekipman (PPE) dalış yapan kişinin gözlerini doğrudan suyla temas etmeden koruyacak şekilde tasarlanmıştır ve kişisel koruma ekipmanlarına yönelik EU 2016/425 Düzümlerinin zorunlu kıldığı tüm yönergelere ve temel güvenlik gerekliliklerine uyur.

KULLANIM TALİMATLARI: Suya girmeden önce, tokalar ile kemerin doğru şekilde çalıştığından, ürünün su geçirmez özelliğinden ve genel durumundan emin olunuz. Yanlış çalışmaya bağlı olarak ortaya çıkan kusurları farketmeniz halinde ürünü kullanmayınız. Hiçbir şekilde yüzünüz suya dönük vaziyette suya atlamayınız ve maske ile önden gelebilecek her türlü çarpmadan kaçınınız, şayet bu durum maskenin temperli camına zarar verebileceği gibi aynı zamanda temperli camı kırabilir ve bu da dalgıncı yaralanmasına sebep verebilir. Bu ürün, yalnızca dalma sırasında kullanılmak üzere ve dalgıncı gözlerinin su ile doğrudan temas etmesini önlemek amacıyla tasarlanmıştır.

BAKIM: Her dalma işleminin ardından ürünü tatlı su ile iyice durulamanızı tavsiye ederiz. Solvent veya alkol veya hidrokarbür içeren temizleyici maddeler kullanmayınız. Maske camında buğulanma meydana gelirse kristalin iç yüzeyini buğu giderici ile iyice temizleyiniz ve tatlı su ile iyice durulayınız. Maskeyi ısı kaynaklarından uzak yerlerde muhafaza edin ve ürünün uzun süre güneş ışığı altında tutmayınız. Bu PPE'nin EU 2016/425 uygunluk beyanı www.cressi.com web sitesinde mevcuttur



EN 16805

ROK

주의! 수중 마스크 Cressi-sub를 사용하기 전에 아래의 설명을 주의깊게 읽어 보십시오.

일반 정보: 본 개인보호장구(PPE) 등급 1은 물과의 직접 접촉에서 다이버의 눈을 보호하기 위해 고안되었으며, 개인안전을 위한 모든 장비와 관련된 규정 EU 2016/425에서 요구하는 모든 지침 및 필수 안전요건을 준수하고 있습니다.

사용방법: 물 속에 들어가기 전에, 버클과 벨트의 올바른 작동여부, 방수상태 및 제품의 일반적인 상태를 확인하십시오. 제대로 작동하지 않는 결함이 발견되는 경우, 사용하지 마십시오. 절대로 물 쪽으로 얼굴을 향한채 다이빙하지 마시고, 수면과 정면으로 닿는 것을 피하십시오. 만약 이렇게 하는 경우, 마스크의 강화유리가 손상되거나 깨져 다이버에 상처를 입힐 수도 있습니다. 본 제품은 오로지 잠수용으로, 눈이 물에 직접 닿지 않도록 보호하기 위한 것입니다.

보관: 잠수 사용 후에는 항상 제품을 연수로 충분히 헹구십시오. 솔벤트나, 알콜이나 탄화수소가 함유된 다른 세제를 사용하지 마십시오. 마스크가 뿌여지는 경우, 김 제거제로 크리스탈의 안쪽을 세게 문지른 후, 연수로 충분히 헹구십시오. 마스크를 열원에서 멀리 보관하시고, 햇빛에 장시간 노출을 피하십시오. 본 개인보호장구(PPE)의 EU 2016/425 「적합성 선언문」은 www.cressi.com 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다



EN 16805

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ: Před použitím si prosím pečlivě prostudujte následující informace.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ: Tyto osobní ochranné prostředky (OOP) 1. třídy jsou určeny na ochranu očí potápěče před přímým kontaktem s vodou a splňují všechny směrnice a základní bezpečnostní požadavky stanovené nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

VAROVÁNÍ: Budete-li mít podezření na nefunkčnost výrobku, nepoužívejte jej. Neskákejte do vody obličejem dolů s nasazenou maskou a vyvarujte se jakémukoliv nárazu, který by mohl poškodit sklo a tak poranit uživatele. Tento výrobek je navržen tak, aby chránil oči před přímým kontaktem s vodou.

ÚDRŽBA: Aby se zabránilo mlžení masky, je třeba použít vhodný prostředek proti mlžení. Po použití omýjte masku čistou vodou a nechte ji uschnout. Nenechávejte masku ležet na přímém slunci a chraňte ji před vysokými teplotami.

Prohlášení o shodě tohoto OOP dle směrnice EU 2016/425 je k dispozici na internetových stránkách www.cressi.com



EN 16805

RUS

ВНИМАНИЕ! Перед использованием маски для подводного плавания Cressi-sub внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: Настоящее изделие относится к 1 классу ИСЗ (индивидуальных средств защиты) создано для защиты глаз дайвера от непосредственного контакта с водой и удовлетворяет всем указаниям и основным требованиям безопасности Европейских Правил EU 2016/425 в части индивидуальных средств защиты.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ: Перед тем, как войти в воду, проверьте исправность застёжек и ремешка, непроницаемость и общее состояние изделия. Не используйте его при обнаружении неисправностей. Никогда не ныряйте лицом в воду и избегайте лобового столкновения с водой, при котором закалённое стекло маски может повредиться или расколоться и поранить ныряльщика. Данное изделие предназначается для защиты глаз от прямого контакта с водой исключительно во время погружений.

УХОД: После каждого погружения рекомендуется ополаскивать изделие обильным количеством пресной воды. Не используйте растворители, спиртосодержащие и углеводородные очищающие средства. При частом запотевании маски энергично протрите внутреннюю поверхность стекла антизапотевателем и обильно ополосните пресной водой. Маска должна храниться в месте, удалённом от источников тепла, не допускайте длительного воздействия на неё солнечных лучей. С заявлением о соответствии настоящего ИСЗ Европейским Правилам EU 2016/425 можно ознакомиться на сайте www.cressi.com



EN 16805

CN

警告! 在使用Cressi-sub潜水镜前, 请仔细阅读以下说明。

常规信息: 这款1级个人防护装备(PPE)旨在保护潜水员的眼睛免于与水直接接触, 并符合欧盟法规2016/425关于个人防护设备所制定的所有指示和基本安全要求。

使用说明: 在入水前, 请检查带扣和带子功能是否正常, 检验密封性以及产品的整体状况。如发现功能故障, 请勿使用。切勿面朝水面跳水, 并避免与水的正面冲击, 否则可能会损坏潜水镜的钢化玻璃, 甚至会打破钢化玻璃, 继而可能会伤害到游泳者。本产品用于保护眼睛免受水的直接接触, 用途仅限于潜水。

保养: 每次潜水后, 建议用清水彻底将产品冲洗干净。请勿使用含有酒精或碳氢化合物的溶剂或洗涤用品。如果潜水镜有起雾的倾向, 请用防雾剂大力揉擦镜面内侧, 然后用清水彻底冲洗干净。将潜水镜放置在远离热源的地方, 并避免长时间暴露于阳光下。

有关本PPE的欧盟法规2016/425合规声明, 请参见 www.cressi.com网站



EN 16805

RO

ATENȚIE! Înainte de a utiliza masca Cressi-Sub, vă rugăm să citiți următoarele informații:

INFORMAȚII GENERALE: Acest echipament personal de protecție (EIP) clasa 1 este conceput pentru a proteja ochii scafandrilor împotriva contactului direct cu apa și respectă toate instrucțiunile și cerințele de securitate esențiale impuse de Regulamentul UE 2016/425 privind orice echipament pentru protecție personală.

MANUAL DE UTILIZARE: Înainte de a intra în apă, asigurați-vă de funcționarea corectă a cataramelor și a curelelor și de starea generală de impermeabilitate a produsului. A nu se utiliza în cazul în care deteriorarea sau disfuncționalitatea este detectată. Nu săriți cu fața pe suprafața apei, pentru a evita o coliziune frontală, deoarece masca se poate deteriora sau sparge vizorul securizat care poate produce accidentarea scafandrilor. Produsul este destinat pentru a proteja ochii scafandrilor la contactul cu apa pe perioada utilizării sub apă.

INTREȚINERE: Se clătește masca bine cu apă dulce, după fiecare scufundare. Nu folosiți detergenți sau solvenți care conțin alcool și hidrocarburi. În cazul în care se aburește masca puternic, lubrifiați interiorul lentilei cu soluție de dezaburire și apoi clătiți bine cu apă dulce. A se păstra masca departe de căldură și de razele solare puternice. Declarația de conformitate UE 2016/425 a acestui EIP este disponibilă pe site-ul www.cressi.com



EN 16805

PL

UWAGA! Przed użyciem maski podwodnej Cressi-sub, należy zapoznać się dokładnie z niniejszymi instrukcjami.

INFORMACJE OGÓLNE: Niniejszy sprzęt ochrony osobistej (PPE – Protective Personal Equipment) klasy 1 ma na celu ochronę oczu nurka przed bezpośrednim kontaktem z wodą i spełnia wymagania wszystkich dyrektyw i przepisów nakładanych przez rozporządzenie UE 2016/425 dotyczących wszelkich środków ochrony osobistej.

INSTRUKCJA UŻYCIA: Przed wejściem do wody, należy sprawdzić czy sprzączki i pasek działają prawidłowo oraz zweryfikować nieprzemakalność i stan ogólny produktu.

Nie wolno nigdy zanurzać się pod wodę z twarzą zwróconą w stronę wody i należy unikać jakiegokolwiek kontaktu czołowego z wodą, gdyż kontakt ten mógłby uszkodzić lub nawet rozbić hartowane szkło maski, będące w stanie zranić nurka. Niniejszy produkt został stworzony w celu ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą wyłącznie podczas użytku pod wodą.

KONSERWACJA: Po każdym zanurzeniu zaleca się obficie optkanie produktu słodką wodą. Nie należy używać rozpuszczalników ani innych produktów czyszczących zawierających alkohol oraz wegłowodory. W wypadku gdy maska wykazałaby skłonność do zaparowania, należy energicznie przetrzeć wewnętrzną część szkła przy użyciu substancji odparowującej i opłukać ją obficie słodką wodą. Należy przechowywać maskę z dala od źródeł ciepła i unikać zbytniego jej nasłonecznienia. Deklaracja zgodności niniejszego PPE z dyrektywą UE 2016/425 jest dostępna na stronie internetowej www.cressi.com



EN 16805

JPN

警告! お求めいただいたCressi-sub潜水マスクのご使用前に、以下の注意事項をしっかりとお読みください。

一般情報: この個人用保護具(PPE)クラス1は、ダイバーの目が水と直接接触しないよう保護するために設計されており、あらゆる個人保護具に関するEU規則2016/425に定められた安全性に関する必須要件に準拠しています。

使用の手引き: 水中に入る前に、ストラップとアジャスターが正常に機能しているか、製品の防水性と一般的に状態が良好であるかを確認してください。機能の不具合が確認された場合は使用を中止してください。水面との正面衝突を避けるため、顔面を水面に向けて飛び込まないでください。マスクの強化ガラスが損傷する場合、または破損する場合があります、潜水者のけがの原因となることがあります。この製品は潜水専用で、目が直接水に触れることを防ぐために考案されたものです。

お手入れ方法: 使用後は製品を水で十分にすすぐことをお勧めします。溶剤やアルコールや有機系溶剤を含む洗剤は使用しないでください。マスクがくもる場合、内面をくもり防止剤でしっかりとこすり、真水で十分に洗い流してください。高熱を避け、長時間直射日光下に置くことは避けてください。本PPEのEU 2016/425準拠宣言は www.cressi.com ウェブサイトに公開しております。



EN 16805

CRESSI
SINCE 1946

Cressi International Headquarters

Via G. Adamoli, 501
16165 Genova - Italy
Tel. +39.010.830791 - Fax +39.010.83079220
info@cressi.com

Cressi España

C/Castellassa, 24 Nave 3, Poligono Can Petit
08227 Terrassa - Barcelona - Spain
Tel. +34.93.7841888 - Fax +34.93.7841155
cressi@cressi.net

Cressi France

Espace La Gaude - 9565 Route De Saint Laurent
06610 La Gaude - France
Tel. +33.0493.290318 - Fax +33.0493.082927
cressisubfrance@aol.com

Cressi U.S.A., Inc.

3 Rosol Lane, Saddle Brook
NJ 07663 - USA
Phone: (800) 338 9143/(201) 594 1450
Fax (800) 493 2680/(201) 594 1453
info@cressiusa.com

WWW.CRESSI.COM

